

ATENÇÃO / ATTENTION / ATENCIÓN:

- Nunca apóie a área esmaltada do bidê sobre superfícies abrasivas.
- Se, durante o transporte, manuseio ou instalação, ocorrer algum acidente causando rachaduras ou trincas, a louça deverá ser inutilizada.
- Antes de iniciar a instalação, verifique o nivelamento do local escolhido.
- Para a instalação da louça são necessários os seguintes itens (não acompanham a louça):

\* TUBO CORRUGADO

Recomendamos que sejam utilizados os produtos DECA:

\* MISTURADOR, DUCHA CENTRAL E VÁLVULA DE ESCOAMENTO

\* FLEXÍVEL 4606.C OU 4607.C

- Os itens que **ACOMPANHAM** a louça são:

\* Kit de Fixação SP.121.01

\* Massa para Vedação VEDAFIXA

- Never rest the glazed portion of the bidet over abrasive surfaces.

- If, during the transportation, handling, or installation, occurs any accident causing cracks or splits, the china should no longer be suitable for used.

- Before starting the installation, check the level of the chosen location.

- For the installation of the ceramic ware, the following items are necessary (do not come with the ware):

\* CORRUGATED TUBE

We recommend that DECA products be used:

\* MIXER, CENTRAL DOUCHE AND DRAIN VALVE

\* FLEXIBLE CONNECTION 4606.C OR 4607.C

- The items that **COME WITH** the ware are:

\* Fitting kit SP.121.01

\* Sealing Putty VEDAFIXA

- Nunca apoiar el área esmaltada del bidê sobre superficies abrasivas.

- Si durante el transporte o instalación ocurrir algún accidente que cause rajaduras, la loza deberá ser inutilizada.

- Antes de iniciar la instalación, verifique el nivelamiento del local escogido.

- Para la instalación del bidet son necesarios los siguientes items (no acompañan la loza).

\* TUBO CORRUGADO

Recomendamos que sean utilizados productos DECA:

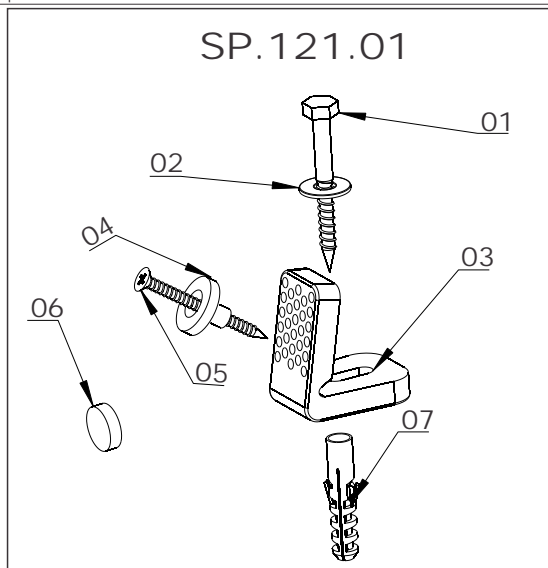
\* MEZCLADOR, DUCHA CENTRAL Y VÁLVULA DE DESAGUE

\* FLEXIBLE 4606.C O 4607.C

- Items que **ACOMPANAN** el bidet son:

\* Kit de Fijación SP.121.01

\* Masa para Vedación VEDAFIXA



Para uma perfeita instalação do produto, seguir sugestão de medidas de instalação abaixo. Conforme Fig. 1 (Medidas em mm)

For a perfect installation of the product, follow the instructions below. According to Figure 1. (Measurements in mm)

Para una perfecta instalación del producto, seguir las medidas de instalación señaladas abajo. De acuerdo a la Fig. 1. (Medidas en mm)

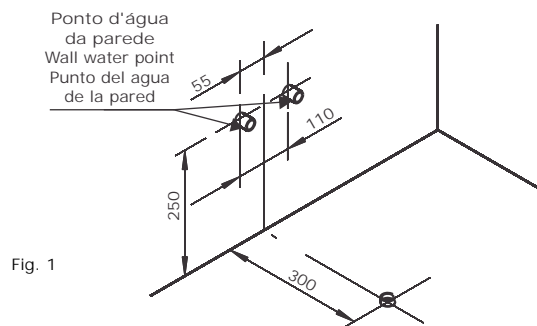


Fig. 1

**1** Cortar o tubo de espera do esgoto, deixando-o no mínimo com 30mm do piso. Conforme Fig. 2.  
Dica: para evitar o mau cheiro proveniente do esgoto, ligar o tubo de esgoto a um ralo sifonado.

Cut sewer trap tube, leaving it at a minimum of 30mm from the flooring. According to Figure 2.

Tip: to avoid bad smells from the sewer, connect the sewer pipe to a siphoned drain.

Cortar el tubo de espera de la cañería, dejándolo con 30mm mínimo del piso. De acuerdo a la Fig. 2.

Consejos: para evitar el mal olor proveniente de la alcantarilla, unir el tubo de la alcantarilla a una rejilla con sifón.

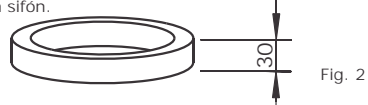
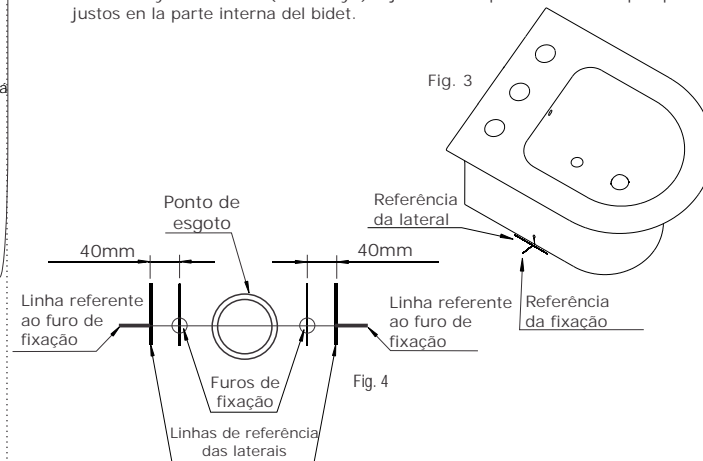


Fig. 2

**2** Posicionar o bidê no local de instalação, desenhar duas linhas referentes às laterais da louça e marcar o piso de acordo com o centro dos furos de fixação (Fig. 3). Retirar o bidê, prolongar as linhas referentes aos furos de fixação, medir 40mm em direção ao ponto de esgoto e marcar o piso (Fig. 4). Furar o local demarcado com uma broca de 10mm e inserir a bucha S10C (item 7). Posicionar os suportes "L" (item 3) e fixá-lo no chão com as arruelas e os parafusos (itens 2 e 1). Ajustar os suportes de modo que fiquem justos a parte interna do bidê.

Position the bidet on its installation location, draw two reference lines to the lateral sections of the ware and mark the flooring according to the center of the fitting holes (Fig. 3). Remove the bidet, extend the reference of the fitting holes, measure 40mm in the direction of the sewer line and mark the floor (Fig. 4). Drill the demarcated location with a 10mm drill bit and insert the bushing S10C (item 7). Position the "L" supports (item 3) and fit them to the floor with the washers and screws (items 2 and 1). Adjust the supports so they stay tight to the internal base of the bidet.

Posicionar el bidet en el local de instalación, diseñar dos líneas referentes a las laterales de la loza y marcar el piso de acuerdo con el centro de los agujeros de fijación (Fig. 3). Retirar el bidet, prolongar las líneas referentes a los agujeros de fijación, medir 40mm en dirección al punto de alcantarilla y marcar el piso (Fig. 4). Romper el local señalado con un taladro de 10mm e introducir el buje S10C (item 7). Posicionar los soportes "L" (item 3) y fijarlo en el piso con las arandelas y los tornillos (items 2 y 1). Ajustar los soportes de modo que queden justos en la parte interna del bidet.



**3** Instalar o aparelho misturador (não acompanha o produto), a válvula de escoamento (não acompanha o produto) e a ducha central (não acompanha o produto) no bidê. Fig. 5.

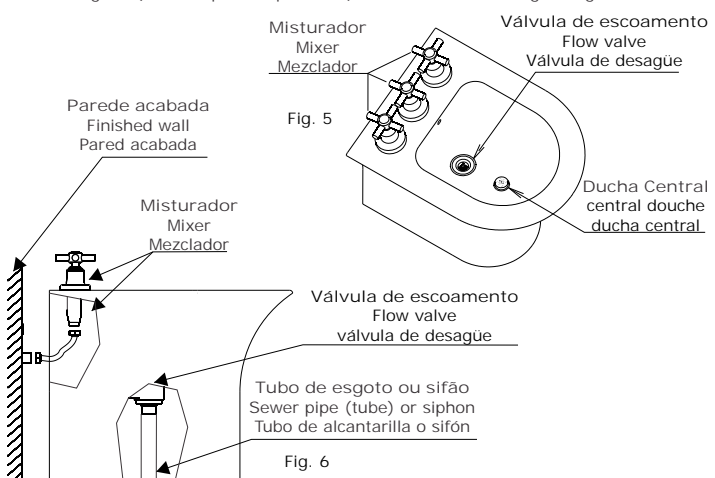
Ligar os flexíveis (não acompanham o produto) ao ponto de água da parede, a ducha central (não acompanha o produto) com o desviador central e o tubo corrugado (não acompanha o produto) na válvula de escoamento. Fig. 6.

Install the mixer device (does not come with the product), the drain valve (does not come with the product) and the central douche (does not come with the product) to the bidet. Fig. 5.

Attach the flexible connection (do not come with the product) to the water line on the wall, the central douche (does not come with the product) with the central diverter and the corrugated tube (does not come with the product) to the drain valve. Fig. 6.

Instalar el aparato mezclador (no acompaña el producto), la válvula de desagüe (no acompaña el producto) y la ducha central (no acompaña el producto) en el bidet. Fig. 5.

Unir los flexibles (no acompañan el producto) al punto de agua de la pared, la ducha central (no acompaña el producto) con el desviador central y el tubo corrugado (no acompaña el producto) en la válvula de desagüe. Fig. 6.



**4** \* PARA ESTA OPERAÇÃO, O LOCAL DE INSTALAÇÃO DEVE ESTAR ISENTO DE UMIDADE E POEIRA.

Posicione a louça no local de instalação e faça uma linha no piso contornando toda a lateral externa do bidê (Fig. 7). Retire o bidê e aplique a Vedafixa (acompanha o produto) no piso, na parte interna da linha desenhada.

\* FOR THIS OPERATION, THE LOCATION OF INSTALLATION SHOULD BE FREE OF HUMIDITY AND DUST.

Position the ware in its installation location and draw a line on the floor contornando toda a lateral externa do bidê (Fig. 7). Remove the bidet and apply Vedafixa (comes with the product) on the floor, on the internal drawn line.

\* PARA ESTA OPERACIÓN, EL LOCAL DE INSTALACIÓN DEBE ESTAR LIBRE DE HUMEDAD Y POLVO.

Posicione la loza en el local de instalación y haga una línea en el piso contornando toda la lateral externa del bidet (Fig. 7). Retire el bidet y aplique la Vedafixa (acompanha el producto) en el piso, en la parte interna de la línea diseñada.

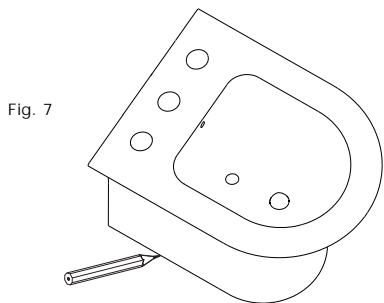


Fig. 7

- 5** Encaixar o tubo corrugado no ponto de esgoto. Posicione o bidê no local de instalação, coincidindo os furos nas laterais do bidê com os do suporte "L". (Fig. 8).  
Fit the corrugated tube (does not come with the product) to the sewer pipe. Fit the bidet on the floor, so that the lateral holes match with the "L" support. (Fig. 8).  
Posicionar el tubo corrugado en el punto de alcantarilla. Posicionar el bidé en el local de instalación, de modo que los agujeros laterales coincidan con el soporte "L". (Fig. 8).

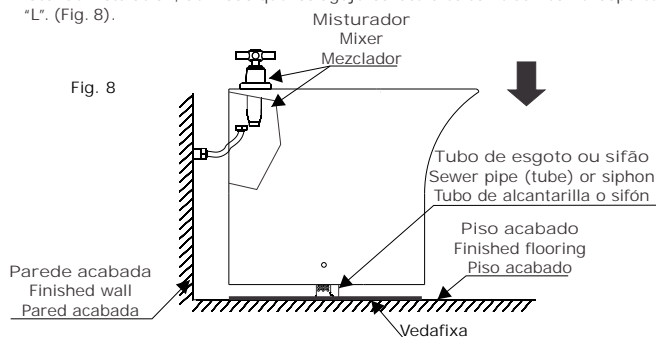


Fig. 8

- 6** Pressione o bidê contra o piso e fixe o bidê com a bucha plástica e parafuso de fixação lateral (Itens 04 e 05), e colocar os acabamentos (Item 06). Conforme Fig. 9.

Obs.: Para melhor fixação do bidê no piso, rosquear o parafuso (item 05) apontando para baixo. (Fig. 10.)

Rosquear o flexível no misturador.

Com uma faca ou estilete, remova o excesso de Vedafixa do contorno do bidê.

Pressure the bidet against the floor so that the Vedafixa is squashed and fit it with the plastic bushing and the lateral fitting screw (items 04 and 05), and place the finishing (item 06). According to Fig. 9.

Obs.: Para melhor fijación del bidé en el piso, rosquear el tornillo (item 05) apuntando hacia abajo. De acuerdo a la Fig. 9.

With a knife or blade remove the excess Vedafixa around the contour of the basin. Attach the flexible connection to the mixer.

Presione el bidé contra el piso para que la Vedafixa sea aplastada y fijelo con el buje plástico y el tornillo de fijación lateral (Items 04 y 05), y colocar los acabamientos (Item 06). De acuerdo a la Fig. 9.

Obs.: Para mejor fijación del bidé en el piso, enrosque el tornillo (item 05) apuntando hacia abajo. De acuerdo a la Fig. 10.

Enrosque el flexible en el aparato mezclador.

Con un cuchillo o bisturí, quite el exceso de cola alrededor del sanitario

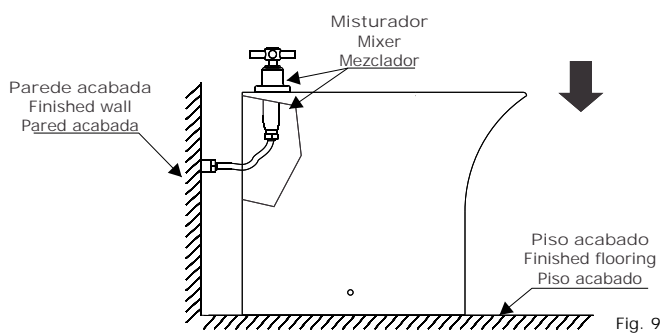


Fig. 9

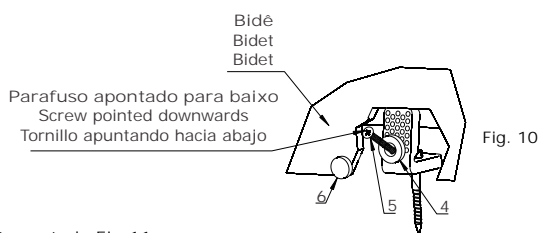


Fig. 10

- 7** Bidê montado Fig. 11.  
Assembled Bidet Fig. 11.  
Bidet instalado Fig. 11.

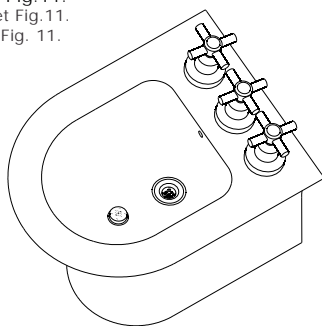


Fig. 11

- 8** Antes de considerar terminada a instalação, testar sua estanqueidade.  
Before considering the installation as completed, test for leaks.  
Antes de considerar terminada La instalación, probar su estanqueidad.

## Manutenção e Conservação

### LIMPEZA DO ACABAMENTO:

Limpe periodicamente apenas com pano macio, água e sabão neutro. Não use palha de aço, sapólio ou produtos químicos.

### Composição Básica

Louça: argila, feldspato, caulim, vidrados e corantes inorgânicos.

A Deca se reserva o direito de alterar este produto, sem prévio aviso.

## Maintenance and Conservation

Finish surface cleaning: clean with a smooth cloth, water, and neutral soap only. Do not use steel wool, scouring powder, or chemical products.

### Basic Composition

China: clay, feldspar, kaolin, glazes and inorganic dyes.

Deca reserves the right to change this product without previous notice.

## Mantenimiento y Conservación

Limpieza: limpiar con un paño suave, agua y jabón neutro. No usar esponja de acero, abrasivos u otros productos químicos.

### Composición Básica

Lavabo: arcilla, feldespato, caolín, vidriados y colorantes inorgánicos.

Deca se reserva el derecho de alterar lo producto sin aviso previo.

## Certificado de Garantia

Os metais e louças sanitários DECA, produzidos dentro dos mais avançados padrões de tecnologia e qualidade, incorporando a experiência e a tradição de mais de meio século, são garantidos durante 10 anos, a partir da data de aquisição, comprovada mediante apresentação da nota fiscal de compra.

Adicionalmente a garantia de 10 anos, a DECA oferece a cobertura dos custos de mão de obra dos serviços executados pela rede de Serviço Autorizado DECA, durante o primeiro ano de vigência desta garantia.

Esta garantia aplica-se exclusivamente a produtos adquiridos a partir de 1995, sendo que a responsabilidade do fabricante restringe-se unicamente ao produto.

A presente garantia não será aplicada nas seguintes situações:

- Danos sofridos pelo produto em consequência de quedas acidentais, maus tratos, manuseio inadequado, instalação incorreta e erros de especificação;
- Danos causados aos acabamentos por limpeza inadequada (produtos químicos, solventes, abrasivos do tipo saponáceo, palha de aço, esponja dupla face);
- Peças que apresentem desgaste natural pelo uso regular, tais como: vedantes, gaxetas, anéis de vedação, guarnições, cunhas, mecanismos de vedação;
- Produtos que foram reparados por pessoas não autorizadas pelo Serviço Autorizado DECA;
- Aplicação de peças não originais ou inadequadas, ou ainda adaptação de peças adicionais sem autorização prévia do fabricante;
- Produtos instalados em locais onde a água é considerada não potável ou contenha impurezas e substâncias estranhas à mesma, que ocasionem o mau funcionamento do produto;
- Objetos estranhos no interior do produto que prejudiquem ou impossibilitem o seu funcionamento.
- Produtos instalados para USO PÚBLICO, que terão os períodos de garantia reduzidos em 50%.

Ocorrendo eventual necessidade de manutenção em seu produto, utilize a rede de Postos de Serviço Autorizado DECA, ou contate nossos outros serviços para quaisquer esclarecimentos.

Este Certificado é válido em todo o Território Nacional.

DURATEX S.A.

Escritório Comercial: R. Comendador Souza, 57 - CEP 05037-090

São Paulo-SP - Fone: 55 (11) 3874-1600

LJ I : Av. Antonio Frederico Ozanan, 11900 - CEP: 13213-030

Jundiaí-SP - CNPJ: 97.837.181/0022-71 - Inscr. Est.: 407.489.356.119

LS: Av. das Indústrias, 264 - CEP: 93032-560

São Leopoldo-RS - CNPJ: 97.837.181/0027-86 - Inscr. Est.: 124.026.135.4

LJ II: R. Honorato Splendorin, 189 - CEP 13218-360

Jundiaí-SP - CNPJ: 97.837.181/0031-62 - Inscr. Est.: 407.504.258.119

LR: Tronco Distribuidor Rodovia Norte km 01, s/nº - CEP: 54590-000

Cabo de Santo Agostinho-PE - CNPJ: 97.837.181/0029-48 - Inscr. Est.: 39.963.284

LP: R. José Antonio Ferreira de Miranda, 1457 - CEP: 58.082-797

João Pessoa-PB - CNPJ: 97.837.181/0039-10 - Inscr. Est.: 161.761.720

LQ: Rodovia Presidente Dutra, Km. 197 - CEP: 26373-320

Quelmas - RJ CNPJ. 97.837.181/0032-43 - Inscr. Est.: 79.087.041

Indústria Brasileira

96293/0313



SERVIÇO AUTORIZADO  
deca | hydra

ATENDIMENTO AO CONSUMIDOR  
Ligue grátis 0800 011 7073 ou  
envie email para deca@deca.com.br  
visite nosso site: www.deca.com.br



**10anos**  
DE GARANTIA  
CONFORME  
CERTIFICADO